


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Sitzung vom
Nr. 763
21/05/2012

Seduta del

SHDES - HSUHH
Prot. 0056738-BZ
29/05/2012



AS001095026

ANWESEND SIND
SONO PRESENTI

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.

Luis Durnwalder
Hans Berger
Christian Tommasini

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente

Landesräte

Roberto Bizzo
Sabina Kasslatter Mur
Florian Mussner
Richard Theiner
Thomas Widmann

Assessori
Generalsekretär

Hermann Berger

Segretario Generale
Betreff:

Festlegung der monatlichen Vergütung der Mitglieder des Rechnungsprüferkollegiums des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen

Oggetto:

Determinazione dell'indennità mensile spettante ai componenti del Collegio dei revisori dei conti dell'Azienda sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

23.3

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

- Gemäß Artikel 13, Absätze 1 und 2, des Landesgesetzes Nr. 7 vom 5. März 2001 in geltender Fassung, ernennt die Landesregierung die Mitglieder des Rechnungsprüferkollegiums des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen, in der Folge „Rechnungsprüferkollegium“ genannt, und legt deren monatliche Bruttovergütung und, falls sie Anrecht darauf haben, die Fahrkostenvergütung fest.
- Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 5092 vom 29. Dezember 2006 wurde das Rechnungsprüferkollegium für den Fünfjahreszeitraum 2007-2011 ernannt und mit Beschluss Nr. 1021 vom 23. März 2007 wurde eine Jahresbruttoentlohnung von 19.285,71 als Vergütung der Mitglieder desselben festgelegt.
- Diese Entlohnung, gemäß Punkt 3. des Beschlusses 1021/2007 um jene Prozentsätze erhöht, die das Personal des Landesgesundheitsdienstes an Inflationserhöhung auf Grund bereichsübergreifender Kollektivverträge erhält, entspricht mit Ablauf ab 1. Juli 2009 einem Betrag von 20.601,84 Euro.
- Mit Beschluss Nr. 2083 vom 30. Dezember 2011 hat die Landesregierung - bis zur Genehmigung des Jahresabschlusses 2011 des Sanitätsbetriebes durch die Landesregierung - den Auftrag der derzeitigen Mitglieder des Rechnungsprüferkollegiums verlängert und die Mitglieder des neuen Kollegiums ernannt, wobei für die Festlegung der Vergütung auf einen nachfolgenden Akt der Landesregierung verwiesen wird.
- In base alla legge provinciale n. 7 del 5 marzo 2001 e successive modificazioni, art. 13, commi 1 e 2, la Giunta provinciale nomina i membri del Collegio dei revisori dei conti dell'Azienda sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano, di seguito nominato "Collegio dei Revisori", e ne stabilisce l'indennità mensile lorda e il rimborso delle spese di viaggio, ove spettanti.
- Con deliberazione della Giunta provinciale 29 dicembre 2006, n. 5092 è stato nominato il Collegio dei Revisori per il quinquennio 2007-2011 e con deliberazione del 23 marzo 2007, n. 1021 è stata stabilita un'indennità di carica annua lorda pari a 19.285,71 euro quale compenso dei componenti dello stesso.
- Tale indennità, adeguata, ai sensi del punto 3. della deliberazione 1021/2007, alle percentuali di aumento dell'inflazione concesse al personale del servizio sanitario provinciale nella contrattazione inter-compartimentale, a partire dall'1 luglio 2009 risulta essere pari a 20.601,84 euro.
- Con deliberazione n. 2083 del 30 dicembre 2011 la Giunta provinciale ha prorogato - fino all'approvazione del bilancio d'esercizio 2011 dell'Azienda Sanitaria da parte della Giunta stessa - l'incarico ai membri attuali del Collegio dei Revisori ed ha nominato i membri del costituendo nuovo Collegio, rimandando la determinazione del compenso ad un successivo atto.

Der Generalsekretär der L.S. / Il Segretario Generale della G.P.
 - Dr. Hermann Berger -



- Die Festlegung der Vergütung der Mitglieder des Rechnungsprüferkollegiums erfolgt unter Beachtung der nachfolgenden gesetzlichen Bestimmungen:

o das Gesetzesdekret Nr. 78 vom 31. Mai 2010, das vom Gesetz Nr. 122 vom 30. Juli 2010 mit Abänderungen in Gesetz umgewandelt wurde und im Artikel 6, Absatz 3 Folgendes vorsieht:

- die am 30. April 2010 resultierenden Beträge der Vergütungen, die von den öffentlichen Verwaltungen an die, wie auch immer benannten, Kollegialorgane ausgezahlt werden, sind automatisch um 10 Prozent gekürzt;

- bis zum 31. Dezember 2013 dürfen die oben genannten Bezüge nicht die am 30. April 2010 resultierenden, um 10 Prozent gekürzten, Beträge übersteigen;

o das Landesgesetz Nr. 15 vom 23. Dezember 2010 (Finanzgesetz 2011), welches im Artikel 13, Absatz 6, Buchstabe c) vorsieht, dass für den Vierjahreszeitraum 2010-2013 keine Kollektivvertragsverhandlungen zur Inflationsanpassung der Gehälter und für die Erhöhung der Zusatzentlohnung stattfinden.

- La determinazione dell'indennità spettante ai membri del Collegio dei Revisori avviene nel rispetto delle seguenti disposizioni di legge:

o il decreto legge n. 78 del 31 maggio 2010, convertito in legge con modifiche dalla legge n. 122 del 30 luglio 2010, e che all'articolo 6, comma 3 prevede quanto segue:

- gli importi risultanti alla data del 30 aprile 2010 dei compensi corrisposti dalle pubbliche amministrazioni agli organi collegiali comunque denominati sono automaticamente ridotti del 10 per cento;

- sino al 31 dicembre 2013, gli emolumenti di cui sopra non possono superare gli importi risultanti alla data del 30 aprile 2010 ridotti del 10 per cento;

o la Legge provinciale n. 15 del 23 dicembre 2010 (Legge finanziaria 2011) che all'articolo 13, comma 6, lettera c) prevede che per il quadriennio 2010-2013 non si dà luogo a contrattazione collettiva per l'adeguamento degli stipendi all'inflazione e per l'aumento del trattamento accessorio.



– Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Vergütung der Rechnungsprüfer des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen eine Ausnahme zum Beschluss der Landesregierung Nr. 787 vom 16. Mai 2011 betreffend die „Bestimmung der Zulage für die Bekleidung eines Mandats für die nicht der Landesverwaltung angehörenden Mitglieder in Verwaltungsräten und Rechnungsprüferkollegien der instrumentellen Körperschaften des Landes“ bildet, da für deren Festlegung auf die einschlägigen Bestimmungen des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 502 vom 30. Dezember 1992 Bezug genommen wird, welche der Komplexität einer Realität wie jener des Sanitätsbetriebes Rechnung tragen.

All dies vorausgeschickt und nach Anhören des Berichterstatters

b e s c h l i e ß t

die Landesregierung einstimmig in gesetzlicher Form:

1. Den Mitgliedern des neuen Rechnungsprüferkollegiums, die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 2083 vom 30. Dezember 2011 ernannt worden sind und nicht im Landesdienst stehen, steht folgende Vergütung zu:

– Si prende atto che l'indennità dei revisori dei conti dell'Azienda sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano costituisce un'eccezione alla deliberazione della Giunta provinciale n. 787 del 16 maggio 2011 recante "Determinazione delle indennità spettanti agli amministratori e revisori esterni all'amministrazione provinciale per mandato in enti strumentali della Provincia", in quanto per la sua determinazione si fa riferimento alla normativa di settore del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 502, che tiene conto della complessità di una realtà come quella dell'Azienda sanitaria.

Tutto ciò premesso e sentito il relatore

la Giunta Provinciale a voti unanimi espressi nei modi di legge

d e l i b e r a :

1. Ai componenti del costituendo Collegio dei Revisori, nominati con deliberazione della Giunta provinciale n. 2083 del 30 dicembre 2011, che non sono dipendenti provinciali, spetta il seguente trattamento economico:

- a) eine Jahresbruttoentlohnung in Höhe von **18.541,66 Euro**, die auf 12 Monate aufzuteilen ist, und der den Mitgliedern des Rechnungsprüferkollegiums am 30. April 2010 zustehenden Entlohnung, gekürzt um 10 Prozent, entspricht;
- b) die Rückerstattung der belegten Fahrt- und Unterkunftskosten, in dem vom Bereichsübergreifenden Kollektivertrag vom 12.02.2008 vorgesehenen Ausmaß, für die Fahrten außerhalb der Gemeinde des gewohnheitsmäßigen Aufenthaltes, die in Ausübung der Amtstätigkeit im Auftrag oder im Interesse des Sanitätsbetriebes durchgeführt wurden.
2. Die unter Punkt 1.a) festgelegte Entlohnung wird automatisch um jene Prozentsätze erhöht, die das Personal des Landesgesundheitsdienstes an Inflationserhöhung auf Grund bereichsübergreifender Kollektiverträge erhält. Dabei werden auch dieselben Fälligkeiten angewandt. Allerdings ist, gemäß Artikel 6, Absatz 3 des Gesetzesdekrets Nr. 78 vom 31. Mai 2010, das vom Gesetz Nr. 122 vom 30. Juli 2010 mit Abänderungen in Gesetz umgewandelt wurde, sowie dem Landesgesetz Nr. 15 vom 23. Dezember 2010 (Finanzgesetz 2011), Artikel 13, Absatz 6, Buchstabe c) bis zum 31. Dezember 2013 keine Inflationsanpassung vorgesehen.
3. An die Rechnungsprüfer des Sanitätsbetriebes wird ein Sitzungsgeld von 25,00 Euro für jeden Tag tatsächlicher Teilnahme an den Sitzungen ausbezahlt.
- a) un'indennità di carica annua lorda, fissata nella misura di **18.541,66 euro**, da erogarsi in 12 mensilità, corrispondente all'indennità di 20.601,84 euro spettante ai membri del Collegio dei Revisori alla data del 30 aprile 2010, ridotta del 10 per cento;
- b) il rimborso delle spese di pernottamento e di viaggio, documentate e sostenute nello svolgimento dell'ufficio per spostamenti al di fuori del comune di dimora abituale avvenuti su incarico o nell'interesse dell'Azienda sanitaria, e precisamente nella misura prevista dal contratto collettivo intercompartimentale del 12.02.2008.
2. L'indennità di carica determinata al punto 1.a) viene automaticamente adeguata alle percentuali di aumento dell'inflazione concesse al personale del servizio sanitario provinciale nella contrattazione intercompartimentale, applicando le stesse decorrenze. Tuttavia, ai sensi dell'articolo 6, comma 3 del decreto legge n. 78 del 31 maggio 2010, convertito in legge con modifiche dalla legge n. 122 del 30 luglio 2010, nonché della Legge provinciale n. 15 del 23 dicembre 2010 (Legge finanziaria 2011), articolo 13, comma 6, lettera c), sino al 31 dicembre 2013 non è previsto nessun adeguamento per inflazione.
3. Ai revisori dell'Azienda sanitaria viene corrisposto un gettone di presenza di 25,00 euro per ogni giornata di effettiva partecipazione alle sedute.

4. Dem Präsidenten steht, in Übereinstimmung mit dem Beschluss der Landesregierung Nr. 1021 vom 26. März 2007 (sh. Prämissen), eine höhere Vergütung im Ausmaß von 20% der unter Punkt 1.a festgelegten Entlohnung zu;
 5. Falls die Amtsdauer der Rechnungsprüfer nicht mit dem Finanzgeschäftsjahr übereinstimmt, wird die Vergütung in Zwölfteln für jeden Monat oder Monatsanteil der Auftragsdauer berechnet.
 6. Die Entlohnung, die den Mitgliedern sowie dem Präsidenten des Rechnungsprüferkollegiums zusteht, falls sie der Landesverwaltung angehören, wird mit eigenem Beschluss der Landesregierung geregelt, sollte sich aufgrund einer Änderung der Zusammensetzung des Kollegiums diese Notwendigkeit ergeben.
4. Al presidente spetta, in conformità alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 1021 del 26 marzo 2007 citata nelle premesse, un'indennità maggiore nella misura del 20% dell'indennità determinata al punto 1.a).
 5. Qualora la durata in carica del revisore dei conti non coincida con l'esercizio finanziario, il compenso viene calcolato in dodicesimi per ogni mese o frazione di mese della durata dell'incarico.
 6. Le indennità spettanti ai componenti nonché al presidente del Collegio dei Revisori, nel caso che essi siano dipendenti provinciali, verranno regolamentate con apposita deliberazione della Giunta provinciale, qualora un cambiamento della composizione del Collegio lo rendesse necessario.

23.3/SC/TP

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 08/05/2012 15:15:48 Il direttore d'ufficio
CAPODAGLIO SILVIA

Der Abteilungsdirektor 16/05/2012 11:45:54 Il direttore di ripartizione
TSCHAGER ALBERT

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden	<input type="text"/>	Impegnato
als Einnahmen ermittelt	<input type="text"/>	accertato in entrata
auf Kapitel	<input type="text"/>	sul capitolo
Vorgang	<input type="text"/>	operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

23.05.2012

Datum / Unterschrift: *[Signature]* / data / firma:
des Amtes für institutionelle Angelegenheiten / dell'Ufficio affari
istituzionali

Abschrift aufgestellt für:
1.0 - Dr. Andrea Tezzele

Copia rilasciata a:

23.3